

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1188**

tat-28 ta' April 2015

li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mar-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-hiters tal-post lokali

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 193, 21.7.2015, p. 76)

Emendat minn:

| | | Ġurnal Uffiċjali | | |
|-------------|--|------------------|-------|------------|
| | | Nru | Paġna | Data |
| ► M1 | Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/2282 tat-30 ta' Novembru 2016 | L 346 | 51 | 20.12.2016 |



REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2015/1188

tat-28 ta' April 2015

li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mar-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-hiters tal-post lokali

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għat-tqeghid fis-suq u għad-dhul fis-servizz ta' hiters tal-post lokali għal użu domestiku li jkollhom potenza termika nominali ta' 50 kW jew inqas u ta' hiters tal-post lokali għal użu kummerċjali li jkollhom potenza termika nominali tal-prodott jew ta' segment wiehed minnu ta' 120 kW jew inqas.

Dan ir-Regolament m'għandux japplika:

- (a) għall-hiters tal-post lokali li jużaw ciklu tal-kompressjoni tal-fwar jew ciklu ta' sorbiment għall-ġenerazzjoni tas-shana u li jaħdmu bil-kompressuri tal-elettriku jew bil-fjuwil;
- (b) għall-hiters tal-post lokali li huma maħsubin għal skopijiet oħra minbarra t-tishin tal-post fuq ġewwa biex tintlaħaq u tinzamm temperatura komda għall-bnedmin permezz tal-konvezżjoni jew tar-radjazzjoni tas-shana;
- (c) għall-hiters tal-post lokali li huma maħsubin għall-użu fuq barra biss;
- (d) għall-hiters tal-post lokali li l-potenza termika diretta tagħhom fil-potenza termika nominali hija inqas minn 6 % tal-potenza termika kkombinata diretta u indiretta tagħhom;
- (e) għall-prodotti għat-tishin bl-arja;
- (f) għall-istufi tas-sawna;
- (g) għall-hiters dipendenti.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Minbarra d-definizzjonijiet mogħtija fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2009/125/KE, għandhom japplikaw ukoll id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. "hiter tal-post lokali" tfisser apparat għat-tishin tal-post li jarmi s-shana permezz tat-trasferiment tas-shana dirett jew permezz tat-trasferiment tas-shana dirett flimkien mat-trasferiment tas-shana għal fluwidu, sabiex tintlaħaq u tinzamm temperatura komda għall-bnedmin fl-ispazju magħluq fejn ikun jinsab il-prodott, possibbilment flimkien mal-produzzjoni tas-shana għal spazji oħrajn, u li jkun mghammar b'generator wiehed jew aktar tas-shana li jibdlu l-elettriku jew il-fjuwils likwidi jew gassużi direttament fi shana jew permezz tal-użu tal-effett Joule jew permezz tal-kombustjoni tal-fjuwils rispettivament;
2. "hiter tal-post lokali għal użu domestiku" tfisser hiter tal-post lokali minbarra dawk għal użu kummerċjali;

▼B

3. “hiter tal-post lokali tal-fjuwils gassużi” tfisser hiter tal-post lokali b'fuklar miftuh jew hiter tal-post lokali b'fuklar magħluq li juża l-fjuwils gassużi;
4. “hiter tal-post lokali tal-fjuwils likwidi” tfisser hiter tal-post lokali b'fuklar miftuh jew hiter tal-post lokali b'fuklar magħluq li juża l-fjuwils likwidi;
5. “hiter tal-post lokali tal-elettriku” tfisser hiter tal-post lokali li juża l-effett Joule tal-elettriku biex jiġġenera s-shana;
6. “hiter tal-post lokali għal użu kummerċjali” tfisser jew hiter tal-post lokali mudwal jew hiter tal-post lokali bit-tubi;
7. “hiter tal-post lokali b'fuklar miftuh” tfisser hiter tal-post lokali li juża l-fjuwils likwidi jew gassużi, li fih is-sodda tan-nar u l-gassijiet tal-kombustjoni ma jkunux iżolati mill-ispazju li fih ikun imwahaħhal il-prodott u li jkun imqabbad ma' fetha taç-ċumnija jew tal-fuklar ta' ċumnija jew li jkollu bżonn kanal tat-tromba taç-ċumnija biex minnu johorġu 'l barra l-prodotti tal-kombustjoni;
8. “hiter tal-post lokali b'fuklar magħluq” tfisser hiter tal-post lokali li juża l-fjuwils likwidi jew gassużi, li fih is-sodda tan-nar u l-gassijiet tal-kombustjoni jkunu iżolati mill-ispazju li fih ikun imwahaħhal il-prodott u li jkun imqabbad ma' fetha taç-ċumnija jew tal-fuklar ta' ċumnija jew li jkollu bżonn kanal tat-tromba taç-ċumnija biex minnu johorġu 'l barra l-prodotti tal-kombustjoni;
9. “hiter tal-post lokali tal-elettriku portabbli” tfisser hiter tal-post lokali tal-elettriku li mhuwiex hiter tal-post lokali tal-elettriku fiss, hiter tal-post lokali tal-elettriku akkumulanti, hiter tal-post lokali tal-elettriku ta' taħt l-art, hiter tal-post lokali tal-elettriku b'diffużjoni radjanti, hiter tal-post lokali tal-elettriku li jiddi b'mod vizibbli jew hiter dipendenti;
10. “hiter tal-post lokali tal-elettriku fiss” tfisser hiter tal-post lokali tal-elettriku li mhuwiex maħsub biex jakkumula l-enerġija termali u li huwa ddisinjat b'tali mod li jintuza waqt li jkun imwahaħhal f'post speċifiku jew immuntat fil-hajt u li ma jkunx inkorporat fl-istruttura tal-bini jew fil-finituri tiegħu;
11. “hiter tal-post lokali tal-elettriku akkumulanti” tfisser hiter tal-post lokali tal-elettriku li huwa ddisinjat b'tali mod li jaħżen is-shana fin-nukleu iżolat akkumulanti tiegħu u li mbagħad jirrilaxxa din is-shana għal bosta sigħat wara l-fażi ta' akkumulazzjoni;
12. “hiter tal-post lokali tal-elettriku ta' taħt l-art” tfisser hiter tal-post lokali tal-elettriku li huwa ddisinjat b'tali mod li jintuza waqt li jkun inkorporat fl-istruttura tal-bini jew fil-finituri tiegħu;
13. “hiter tal-post lokali tal-elettriku b'diffużjoni radjanti” tfisser hiter tal-post lokali tal-elettriku li fih l-element li jarmi s-shana għandu jkun immirat lejn il-post tal-użu sabiex ir-radjazzjoni termali tiegħu ssahħan b'mod dirett l-oġġetti li jridu jissahħnu u li, f'kundizzjonijiet normali tal-użu, jkollu zieda ta' mill-inqas 130 °C fit-temperatura tal-gradilja li tkun qed tgħatti l-element li jarmi s-shana u/jew zieda ta' 100 °C fit-temperatura tal-uċuħ l-oħra kollha;

▼B

14. “hiter tal-post lokali tal-elettriku b'diffużjoni radjanti li jiddi b'mod vizibbli” tfisser hiter tal-post lokali tal-elettriku li fih l-element tat-tishin ikun jidher minn barra l-hiter u li, f'kundizzjonijiet normali tal-użu, jkollu temperatura ta' mill-inqas 650 °C;
15. “stufa tas-sawna” tfisser prodott għat-tishin tal-post li jkun inkorporat f'sawna niexfa jew imxarrba jew f'ambjenti simili, jew li jkun maħsub biex jintuża fihom;
16. “hiter dipendenti” tfisser hiter tal-post lokali tal-elettriku li ma jkunx kapaċi jaħdem waħdu u li jrid jirċievi sinjali minn apparat ewlieni estern li jintuża biex jirregola l-hiter li ma jkunx jiffirma parti minn dak il-prodott iżda li jkun imqabba miegħu permezz ta' wajer pilota, mingħajr wajers, permezz ta' kejbil tal-elettriku jew permezz ta' teknika ekwivalenti, sabiex jiġi rregolat kemm tohroġ shana fil-kamra li fiha l-prodott ikun installat;
17. “hiter tal-post lokali mudwal” tfisser hiter tal-post lokali li juża l-fjuwils likwidi jew gassużi u li jkun mghammar b'berner, li għandu jiġi installat 'il fuq mil-livell tar-ras u jkun immirat lejn il-post tal-użu sabiex is-shana li tkun hierġa mill-berner, li tkun fil-biċċa l-kbira tagħha radjazzjoni infraħamra, issaħħan b'mod dirett l-oġġetti li jridu jissahħnu, u li johroġ il-prodotti tal-kombustjoni fil-post fejn ikun jinsab;
18. “hiter tal-post lokali bit-tubi” tfisser hiter tal-post lokali li juża l-fjuwils likwidi jew gassużi u li jkun mghammar b'berner, li għandu jiġi installat 'il fuq mil-livell tar-ras hdejn l-oġġetti li jridu jissahħnu, li jsaħħan il-post b'mod ewlieni permezz tar-radjazzjoni infraħamra mit-tubu jew mit-tubi li jissahħnu permezz tal-passaġġ intern tal-prodotti tal-kombustjoni, u li l-prodotti tal-kombustjoni tiegħu jridu jinħarġu 'l barra permezz ta' kanal tat-tromba taċ-ċumnija;
19. “sistema ta' hiter bit-tubi” tfisser hiter tal-post lokali bit-tubi li jkun fih aktar minn berner wiehed, li fih il-prodotti tal-kombustjoni ta' berner jistgħu jgħaddu għal ġol-berner li jkun imiss, u li fih il-prodotti tal-kombustjoni ta' diversi berners iridu jinħarġu 'l barra permezz ta' fann tal-egżost wiehed;
20. “segment tal-hiter bit-tubi” tfisser parti minn sistema ta' hiter bit-tubi li tinkludi l-elementi kollha meħtieġa għat-thaddim indipendenti u li għalhekk tkun tista' tiġi ttestjata b'mod indipendenti mill-partijiet l-oħra tas-sistema tat-tishin bit-tubi;
21. “hiter bla tromba taċ-ċumnija” tfisser hiter tal-post lokali li juża l-fjuwils likwidi jew gassużi, minbarra hiter tal-post lokali mudwal, li johroġ il-prodotti tal-kombustjoni fil-post fejn ikun jinsab il-prodott;
22. “hiter b'fetha għaċ-ċumnija” tfisser hiter tal-post lokali li juża l-fjuwils likwidi jew gassużi, li jkun maħsub biex jitpogġa taht ċumnija jew f'fuklar ta' ċumnija mingħajr ma l-prodott ikun imqabba mal-fetha taċ-ċumnija jew tal-fuklar ta' ċumnija, u li jippermetti lill-prodotti tal-kombustjoni jgħaddu mingħajr restrizzjoni mis-sodda tan-nar għal ġoċ-ċumnija jew għal ġot-tromba taċ-ċumnija;

▼ B

23. “prodott għat-tishin bl-arja” tfisser prodott li jipprovd i s-shana għal sistema ta' tishin bl-arja biss, li jista' jkollu sistema ta' pajpijiet u li huwa ddisinjat b'tali mod li jintuza waqt li jkun imwahhal f'post speċifiku jew immuntat fil-hajt u li jqassam l-arja permezz ta' fann, sabiex tintlahaq u tinzamm temperatura komda għall-bnedmin fl-ispazju magħluq fejn ikun jinsab il-prodott;
24. “potenza termika diretta” tfisser il-potenza termika tal-prodott li tkun ġejja mir-radjazzjoni u mill-konvezzjoni tas-shana, li tkun hierġa mill-prodott għal ġol-arja jew li tkun ġejja minnu stess, minbarra l-potenza termika tal-prodott għal fluwidu għat-trasferiment tas-shana, mogħtija f'kW;
25. “potenza termika indiretta” tfisser il-potenza termika tal-prodott għal fluwidu għat-trasferiment tas-shana, li tiġi mill-istess proċess ta' ġenerazzjoni tas-shana li jipprovd i l-potenza termika diretta tal-prodott, mogħtija f'kW;
26. “funzjonalità ta' tishin indirett” tfisser il-kapaċità tal-prodott li jittrasferixxi parti mill-potenza termika totali għal fluwidu għat-trasferiment tas-shana biex din tintuza għat-tishin tal-post jew għall-produzzjoni tal-mishun għall-użu domestiku;
27. “potenza termika nominali” (P_{nom}) tfisser il-potenza termika ta' hiter tal-post lokali, li tinkludi kemm il-potenza termika diretta u kemm il-potenza termika indiretta (fejn din tkun applikabbli), meta dan ikun qed jithaddem bil-potenza termika massima li tista' tinzamm fuq perjodu estiz, kif iddikjarat mill-manifattur, mogħtija f'kW;
28. “potenza termika minima” (P_{min}) tfisser il-potenza termika ta' hiter tal-post lokali, li tinkludi kemm il-potenza termika diretta u kemm il-potenza termika indiretta (fejn din tkun applikabbli), meta dan ikun qed jithaddem bl-inqas potenza termika possibbli, kif iddikjarat mill-manifattur, mogħtija f'kW;
29. “potenza termika massima kontinwa” ($P_{max,c}$) tfisser il-potenza termika ddikjarata ta' hiter tal-post lokali tal-elettriku meta dan ikun qed jithaddem bil-potenza termika massima li tista' tinzamm b'mod kontinwu fuq perjodu estiz, kif iddikjarat mill-manifattur, mogħtija f'kW;
30. “maħsub għall-użu fuq barra” tfisser li l-prodott huwa adattat għat-thaddim sikur 'il barra mill-postijiet magħluqa, inkluż għall-użu possibbli fuq barra;
31. “mudell ekwivalenti” tfisser mudell imqiegħed fis-suq bl-istess parametri tekniċi stabbiliti fit-Tabella 1, fit-Tabella 2 jew fit-Tabella 3 tal-punt 3 tal-Anness II, bħal dawk ta' mudell iehor imqiegħed fis-suq mill-istess manifattur.

Fl-Anness I qed jingħataw iktar definizzjonijiet għall-Annessi II sa V.

Artikolu 3

Rekwiziti tal-ekodisinn u skeda taż-żmien

1. L-Anness II jistabbilixxi r-rekwiziti tal-ekodisinn għall-hiters tal-post lokali.
2. Il-hiters tal-post lokali għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti stabbiliti fl-Anness II mill-1 ta' Jannar 2018.

▼B

3. Il-konformità mar-rekwiziti tal-ekodisinn għandha titkejjel u tigi kkalkulata skont il-metodi stabbiliti fl-Anness III.

*Artikolu 4***Valutazzjoni tal-konformità**

1. Il-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità msemija fl-Artikolu 8(2) tad-Direttiva 2009/125/KE għandha tkun is-sistema ta' kontroll intern tad-disinn stabbilita fl-Anness IV ta' dik id-Direttiva jew is-sistema ta' ġestjoni stabbilita fl-Anness V ta' dik id-Direttiva.

2. Għall-ghanijiet tal-valutazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE, id-dokumentazzjoni teknika għandu jkun fiha t-tagħrif stabbilit fil-punt 3(b) tal-Anness II ta' dan ir-Regolament.

3. F'każ li t-tagħrif inkluz fid-dokumentazzjoni teknika ta' mudell ikun inkiseb permezz ta' kalkolu magħmul abbażi tad-disinn jew permezz ta' estrapolazzjoni minn apparat ekwivalenti iehor, jew permezz tat-tnejn li huma, id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi d-dettalji tat-tali kalkoli jew tat-tali estrapolazzjonijiet, jew tat-tnejn li huma, u tat-testijiet li l-manifatturi jkunu wettqu sabiex jivverifikaw kemm dawn il-kalkoli li jkunu saru huma preċiżi. F'dawn il-każijiet, id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi wkoll lista tal-mudelli ekwivalenti l-oħra kollha li għalihom it-tagħrif inkluz fid-dokumentazzjoni teknika jkun inkiseb bl-istess mod.

*Artikolu 5***Proċedura ta' verifika għall-finijiet tas-sorveljanza tas-suq**

L-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura ta' verifika stabbilita fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament meta jkunu qed iwettqu l-verifiki tas-sorveljanza tas-suq imsemija fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2009/125/KE sabiex jiżguraw li jkun hemm konformità mar-rekwiziti stabbiliti fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 6***Valuri indikattivi ta' referenza**

L-Anness V jistabbilixxi l-valuri indikattivi ta' referenza għall-hiters tal-post lokali li jkunu disponibbli fis-suq meta jidhol fis-seħh dan ir-Regolament li jkollhom l-aqwa prestazzjoni.

*Artikolu 7***Revizjoni**

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku li jkun sar u għandha tippreżenta r-rizultat ta' dik ir-revizjoni lill-Forum ta' Konsultazzjoni sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2019. Ir-revizjoni għandha tivvaluta, b'mod partikulari, l-affarijiet li ġejjin:

— jekk huwiex xieraq li wiehed jistabbilixxi rekwiżiti iktar stretti tal-ekodisinn għall-effiċjenza enerġetika u għall-emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu (NO_x);

▼B

- jekk għandhomx jinbidlu t-tolleranzi tal-verifika;
- il-validità tal-fatturi ta' korrezzjoni użati għall-valutazzjoni tal-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post tal-ħiters tal-post lokali;
- kemm hu adegwat li tiddaħhal iċ-ċertifikazzjoni magħmula minn partijiet terzi.

*Artikolu 8***Dispożizzjonijiet tranżizzjonali**

Sal-1 ta' Jannar 2018, l-Istati Membri jistgħu jippermettu t-tqegħid fis-suq u d-dhul fis-servizz ta' ħiters tal-post lokali li jkunu konformi mad-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post u dwar l-emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu li jkunu fis-seħħ.

*Artikolu 9***Dhul fis-seħħ**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNEX I

Definizzjonijiet li japplikaw għall-Annessi II sa V

Għall-għanijiet tal-Annessi II sa V, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) “effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post” (η_s) tfisser il-proporzjon tad-domanda għat-tishin tal-post, li għaliha jintuza hiter tal-post lokali, meta mqabbla mal-konsum annwali tal-enerġija meħtieġ sabiex tiġi ssodisfata din id-domanda, mogħti bħala perċentwali;
- (2) “koeffiċjent ta' konverżjoni” (CC) tfisser koeffiċjent li jirrifletti l-medja tal-effiċjenza tal-generazzjoni tal-UE, stmata bħala 40 %, imsemmija fid-Direttiva 2012/27/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾; il-valur tal-koeffiċjent ta' konverżjoni huwa ta': $CC = 2,5$;
- (3) “emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu” tfisser l-emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu fil-potenza termika nominali, mogħtija $f_{mg/kWh_{input}}$ abbażi tal-valur kalorifiku gross (il-GCV) għall-hiters tal-post lokali tal-fjuwils likwidi jew gassuzi u għall-hiters tal-post lokali għal użu kummerċjali;
- (4) “valur kalorifiku nett” (NCV) tfisser l-ammont totali ta' shana rrilaxxat minn unità ta' fjuwil li jkun fiha l-livell ix-xieraq ta' ndewwa tal-fjuwil, meta din tinharraq kompletament bl-ossigenu u meta l-prodotti tal-kombustjoni ma jergħux jingiebu fit-temperatura ambjentali;
- (5) “valur kalorifiku gross mingħajr indewwa” (GCV) tfisser l-ammont totali ta' shana rrilaxxat minn unità ta' fjuwil li tkun tneħħitilha l-indewwa tagħha, meta din tinharraq kompletament bl-ossigenu u meta l-prodotti tal-kombustjoni jergħu jingiebu fit-temperatura ambjentali; din il-kwantità tinkludi s-shana tal-kondensazzjoni tal-fwar tal-ilma ffurmat mill-hruq ta' kwalunkwe idroġenu li jkun hemm fil-fjuwil;
- (6) “effiċjenza utli fil-potenza termika nominali jew fil-potenza termika minima” ($\eta_{th,nom}$ jew $\eta_{th,min}$ rispettivament) tfisser il-proporzjon tal-produzzjoni tas-shana utli meta mqabbla mal-input totali tal-enerġija ta' hiter tal-post lokali, mogħti bħala perċentwali, fejn:
 - (a) għall-hiters tal-post lokali għal użu domestiku, l-input totali tal-enerġija jingħata f'termini tal-NCV u/jew f'termini tal-enerġija finali mmultiplikata bil-valur ta' CC; u
 - (b) għall-hiters tal-post lokali għal użu kummerċjali, l-input totali tal-enerġija jingħata f'termini tal-GCV u f'termini tal-enerġija finali mmultiplikata bil-valur ta' CC;
- (7) “qawwa elettrika meħtieġa fil-potenza termika nominali” ($e_{l,max}$) tfisser il-konsum tal-enerġija elettrika tal-hiter tal-post lokali meta dan ikun qed jipprovdi l-potenza termika nominali. Il-konsum tal-enerġija elettrika għandu jiġi stabbilit mingħajr ma jitqies il-konsum tal-enerġija taċ-ċirkolatur f'każ li l-prodott ikun joffri l-funzjonalità ta' tishin indirett u jkun fih ċirkolatur, u għandu jingħata f'kW;
- (8) “qawwa elettrika meħtieġa fil-potenza termika minima” ($e_{l,min}$) tfisser il-konsum tal-enerġija elettrika tal-hiter tal-post lokali meta dan ikun qed jipprovdi l-potenza termika minima. Il-konsum tal-enerġija elettrika għandu jiġi stabbilit mingħajr ma jitqies il-konsum tal-enerġija taċ-ċirkolatur f'każ li l-prodott ikun joffri l-funzjonalità ta' tishin indirett u jkun fih ċirkolatur, u għandu jingħata f'kW;
- (9) “qawwa elettrika meħtieġa fil-modalità Stennija” ($e_{l,sb}$) tfisser il-konsum tal-enerġija elettrika tal-prodott meta dan ikun fil-modalità Stennija, mogħti f'kW;

⁽¹⁾ Direttiva 2012/27/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-effiċjenza fl-enerġija li temenda d-Direttivi 2009/125/KE u 2010/30/UE u li tħassar id-Direttivi 2004/8/KE u 2006/32/KE (GU L 315, 14.11.2012, p. 1).

▼ **B**

- (10) “l-enerġija meħtieġa għall-fjamma pilota permanenti” (P_{pilot}) tfisser il-konsum tal-fjuwil likwidu jew gassuż tal-prodott sabiex dan jipprovdi fjamma li sservi bhala sors ta' tqabid għall-proċess iktar qawwi tal-kombustjoni li jkun meħtieġ għall-potenza termika nominali jew għall-potenza termika fil-każ ta' tagħbija parzjali, jekk din tkun mixghula għal iktar minn hames minuti qabel ma jinxteghel il-berner prinċipali, mogħti f kW;
- (11) “kontroll manwali tat-tagħbija tas-shana b'termostat integrat” tfisser sensur imhaddem b'mod manwali integrat fil-prodott, li jkejjel u jirregola t-temperatura interna tiegħu biex ivarja l-ammont ta' shana akkumulata;
- (12) “kontroll manwali tat-tagħbija tas-shana li jagħti taġħrif dwar it-temperatura ambjentali u/jew ta' barra” tfisser sensur imhaddem b'mod manwali integrat fil-prodott, li jkejjel it-temperatura interna tiegħu u jvarja l-ammont ta' shana akkumulata fih skont it-temperatura ambjentali u/jew ta' barra;
- (13) “kontroll elettroniku tat-tagħbija tas-shana li jagħti taġħrif dwar it-temperatura ambjentali u/jew ta' barra jew regolazzjoni mill-fornitur tal-enerġija” tfisser sensur imhaddem b'mod awtomatiku integrat fil-prodott, li jkejjel it-temperatura interna tiegħu u jvarja l-ammont ta' shana akkumulata fih skont it-temperatura ambjentali u/jew ta' barra jew apparat li t-tagħbija tas-shana tiegħu tista' tiġi rregolata mill-fornitur tal-enerġija;
- (14) “potenza termika meġġuna minn fann” tfisser li l-prodott ikun mġhammar b'fann wiehed jew iktar integrati fih li jkunu jistgħu jiġu rregolati biex ivarjaw il-potenza termika skont id-domanda għas-shana;
- (15) “potenza termika bi stadju wiehed mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali” tfisser li l-prodott mhuwiex kapaċi jvarja b'mod awtomatiku l-potenza termika tiegħu u ma jagħti l-ebda taġħrif dwar it-temperatura ambjentali biex il-potenza termika tiġi adattata b'mod awtomatiku għal magħha;
- (16) “żewġ stadji jew aktar irregolati b'mod manwali mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali” tfisser li wiehed jista' jvarja b'mod manwali l-potenza termika tal-prodott b'żewġ livelli jew aktar u li l-prodott mhuwiex mġhammar b'apparat li jirregola b'mod awtomatiku l-potenza termika skont it-temperatura mixtieqa ta' ġewwa;
- (17) “b'kontroll tat-temperatura ambjentali permezz ta' termostat mekkaniku” tfisser li l-prodott ikun mġhammar b'apparat mhux elettroniku li jhallih ivarja b'mod awtomatiku l-potenza termika tiegħu fuq ċertu perjodu taż-żmien skont il-livell partikulari meħtieġ ta' kumdità termika fuq ġewwa;
- (18) “b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali” tfisser li l-prodott ikun mġhammar b'apparat elettroniku li jkun integrat fih jew li jkun fuq barra tiegħu, li jhallih ivarja b'mod awtomatiku l-potenza termika tiegħu fuq ċertu perjodu taż-żmien skont il-livell partikulari meħtieġ ta' kumdità termika fuq ġewwa;
- (19) “b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġurnata” tfisser li l-prodott ikun mġhammar b'apparat elettroniku li jkun integrat fih jew li jkun fuq barra tiegħu, li jhallih ivarja b'mod awtomatiku l-potenza termika tiegħu fuq ċertu perjodu taż-żmien skont il-livell partikulari meħtieġ ta' kumdità termika fuq ġewwa u li jippermetti li jiġu stabbiliti l-iskeda taż-żmien u t-temperaturi għal perjodu ta' 24 siegħa;
- (20) “b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġimġha” tfisser li l-prodott ikun mġhammar b'apparat elettroniku li jkun integrat fih jew li jkun fuq barra tiegħu, li jhallih ivarja b'mod awtomatiku l-potenza termika tiegħu fuq ċertu perjodu taż-żmien skont il-livell partikulari meħtieġ ta' kumdità termika fuq ġewwa u li jippermetti li jiġu stabbiliti l-iskeda taż-żmien u t-temperaturi għal ġimġha shiha. Il-konfigurazzjoni tal-kronometru għandha tkun tali li tippermetti varjazzjoni minn jum għall-iehor matul dak il-perjodu ta' sebat ijiem;

▼ B

- (21) “kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' preżenza” tfisser li l-prodott ikun mghammar b'apparat elettroniku li jkun integrat fih jew li jkun fuq barra tiegħu, li awtomatikament inaqqas il-livell tat-temperatura ambjentali li għandu jintlahaq meta ma jkun hemm hadd fil-kamra;
- (22) “kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' tieqa miftuħa” tfisser li l-prodott ikun mghammar b'apparat elettroniku li jkun integrat fih jew li jkun fuq barra tiegħu, li jnaqqas il-potenza termika meta jinfetħa bieb jew tinfetħa tieqa. Kull meta jintuza sensur biex jiġi nnutat li nfetħa bieb jew li nfetħet tieqa, dan jista' jew ikun installat fil-prodott, jew ikun jinsab fuq barra tiegħu, jew ikun imwahhal fl-istruttura tal-bini stess, jew inkella tista' tintuza kombinazzjoni ta' dawn l-għażliet;
- (23) “b'għażla ta' kontroll mill-bogħod” tfisser il-funzjoni li tippermetti interazzjoni mill-bogħod mal-apparat ta' kontroll tal-prodott minn barra l-bini fejn ikun installat il-prodott;
- (24) “b'kontroll ta' bidjien adattabbli” tfisser il-funzjoni li tbassar l-ahjar mument biex jingħata bidu għat-tishin u li tagħti bidu għal dan it-tishin sabiex jintlahaq il-livell tat-temperatura li għandu jintlahaq fil-hin mixtieq;
- (25) “b'limitazzjoni tal-hin tat-thaddim” tfisser li l-prodott għandu funzjoni li titfih b'mod awtomatiku wara ċertu perjodu taż-żmien li jkun stabbilit minn qabel;
- (26) “b'sensur b'boċċa sewda” tfisser li l-prodott ikun mghammar b'apparat elettroniku li jkun integrat fih jew li jkun fuq barra tiegħu, li jkejjel it-temperatura tal-arja u t-temperatura radjanti;
- (27) “stadju wiehed” tfisser li l-prodott mhuwiex kapaċi jvarja b'mod awtomatiku l-potenza termika tiegħu;
- (28) “żewġ stadji” tfisser li l-prodott huwa kapaċi jirregola b'mod awtomatiku l-potenza termika tiegħu f'żewġ livelli separati, skont it-temperatura reali tal-arja ta' ġewwa u t-temperatura mixtieqa tal-arja ta' ġewwa, li tiġi kkontrollata permezz ta' sensuri tat-temperatura u interfaċċja li mhux bil-fors tkun integrata fil-prodott innifsu;
- (29) “modulabbli” tfisser li l-prodott huwa kapaċi jirregola b'mod awtomatiku l-potenza termika tiegħu fi tliet livelli separati jew iktar, skont it-temperatura reali tal-arja ta' ġewwa u t-temperatura mixtieqa tal-arja ta' ġewwa, li tiġi kkontrollata permezz ta' sensuri tat-temperatura u interfaċċja li mhux bil-fors tkun integrata fil-prodott innifsu;
- (30) “modalità Stennija” tfisser qagħda li fiha l-prodott ikun imqabba mal-mejnijiet tal-elettriku, ikun jiddependi fuq l-enerġija li tkun ġejja mill-mejnijiet tal-elettriku biex jaħdem kif suppost u jkun jipprovdni biss il-funzjonijiet li ġejjin, li jistgħu jdumu għaddejjin għal tul taż-żmien mhux definit: funzjoni ta' riattivazzjoni jew funzjoni ta' riattivazzjoni u indikazzjoni li din il-funzjoni reġgħet għet attivata biss u/jew turija tat-tagħrif jew tal-istatus;
- (31) “potenza termika tas-sistema tat-tubi” tfisser il-potenza termika kkombinata tas-segmenti tat-tubi fil-konfigurazzjoni li biha s-sistema titqiegħed fis-suq, mogħtija f'kW;
- (32) “potenza termika ta' segment tat-tubi” tfisser il-potenza termika, mogħtija f'kW, ta' segment tat-tubi li, flimkien ma' segmenti tat-tubi oħrajn, jiffirma parti minn konfigurazzjoni ta' sistema tat-tubi;
- (33) “fattur radjanti fil-potenza termika nominali jew fil-potenza termika minima” (RF_{nom} jew RF_{min} rispettivament) tfisser il-proporzjon tal-potenza termika infraħamra tal-prodott meta mqabbla mal-input totali tal-enerġija meta dan ikun qed jipprovdni l-potenza termika nominali jew il-potenza termika minima, li jiġi kkalkulat billi l-produzzjoni tal-enerġija infraħamra tiġi diviża bl-input totali tal-enerġija abbażi tal-valur kalorifiku nett (NCV) tal-fjuwil meta l-prodott ikun qed jipprovdni l-potenza termika nominali jew il-potenza termika minima, mogħti f'perċentwali;
- (34) “l-iżolament tal-involkru” tfisser il-livell ta' iżolament termali tal-involkru jew tal-ghata tal-prodott użati biex jitnaqqas kemm jista' jkun it-telf tas-shana f'każ li l-prodott ikun jista' jiqiegħed barra;

▼B

- (35) “fattur ta' telf mill-involkru” tfisser it-telf tas-shana, moghti bhala percent-wali, minn dik il-parti tal-prodott li tkun installata fuq barra tal-ispazju maghluq li jrid jissahhan u li jiddependi mit-trażmittanza tal-involkru rilevanti ta' dik il-parti;
- (36) “identifikatur tal-mudell” tfisser il-kodiċi, generalment alfanumeriku, li jiddistingwi mudell speċifiku ta' hiter tal-post lokali minn mudelli oħrajn tal-istess marka kummerċjali jew bl-isem tal-istess manifattur;
- (37) “kontenut ta' ndewwa” tfisser il-massa tal-ilma fil-fjuwil meta mqabbla mal-massa totali tal-fjuwil kif użat fil-hiter tal-post lokali.



ANNEX II

Rekwiziti tal-ekodisinn

1. Ir-rekwiziti speċifiċi tal-ekodisinn għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post

- (a) Mill-1 ta' Jannar 2018 'il quddiem, il-hiters tal-post lokali għandhom jikkonformaw mar-rekwiziti li ġejjin:
- (i) il-hiters tal-post lokali b'fuklar miftuħ li jużaw il-fjuwils likwidi jew gassużi għandu jkollhom effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post ta' mill-inqas 42 %;
 - (ii) il-hiters tal-post lokali b'fuklar magħluq li jużaw il-fjuwils likwidi jew gassużi għandu jkollhom effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post ta' mill-inqas 72 %;
 - (iii) il-hiters tal-post lokali tal-elettriku portabbli għandu jkollhom effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post ta' mill-inqas 36 %;
 - (iv) il-hiters tal-post lokali tal-elettriku fissi li jkollhom potenza termika nominali ta' iktar minn 250 W għandu jkollhom effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post ta' mill-inqas 38 %;
 - (v) il-hiters tal-post lokali tal-elettriku fissi li jkollhom potenza termika nominali ta' 250 W jew inqas għandu jkollhom effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post ta' mill-inqas 34 %;
 - (vi) il-hiters tal-post lokali tal-elettriku akkumulanti għandu jkollhom effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post ta' mill-inqas 38,5 %;
 - (vii) il-hiters tal-post lokali tal-elettriku ta' taħt l-art għandu jkollhom effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post ta' mill-inqas 38 %;
 - (viii) il-hiters tal-post lokali tal-elettriku b'diffużjoni radjanti għandu jkollhom effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post ta' mill-inqas 35 %;
 - (ix) il-hiters tal-post lokali tal-elettriku b'diffużjoni radjanti li jiddu b'mod vizibbli li jkollhom potenza termika nominali ta' iktar minn 1,2 kW għandu jkollhom effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post ta' mill-inqas 35 %;
 - (x) il-hiters tal-post lokali tal-elettriku b'diffużjoni radjanti li jiddu b'mod vizibbli li jkollhom potenza termika nominali ta' 1,2 kW jew inqas għandu jkollhom effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post ta' mill-inqas 31 %;
 - (xi) il-hiters tal-post lokali mudwalin għandu jkollhom effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post ta' mill-inqas 85 %;
 - (xii) il-hiters tal-post lokali bit-tubi għandu jkollhom effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post ta' mill-inqas 74 %.

2. Ir-rekwiziti speċifiċi tal-ekodisinn għall-emissjonijiet

- (a) Mill-1 ta' Jannar 2018, l-emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu (NO_x) li jkunu ġejjin mill-hiters tal-post lokali tal-fjuwils likwidi u gassużi m'għandhomx jaqbu l-valuri li ġejjin:
- (i) l-emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu li jkunu ġejjin mill-hiters tal-post lokali b'fuklar miftuħ u mill-hiters tal-post lokali b'fuklar magħluq li jużaw il-fjuwils likwidi jew gassużi m'għandhomx jaqbu l-130 mg/kWh_{input} abbażi tal-GCV;

▼ B

- (ii) l-emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu li jkunu ġejjin mill-hiters tal-post lokali mudwalin u mill-hiters tal-post lokali bit-tubi m'għand-homx jaqbuż l-200 mg/kWh_{input} abbażi tal-GCV.

3. Ir-rekwiżiti għat-tagħrif dwar il-prodotti

- (a) Mill-1 ta' Jannar 2018, għandu jingħata t-tagħrif dwar il-prodotti li ġej b'rabta mal-hiters tal-post lokali:

- (i) il-manwali tal-istruzzjonijiet għall-installaturi u għall-utenti aħharin u s-siti tal-Internet tal-manifatturi u tar-rappreżentanti awtorizzati tagħhom, kif ukoll tal-importaturi, li jkunu aċċessibbli mingħajr hlas għandu jkun fihom l-elementi li ġejjin:

- (1) għall-hiters tal-post lokali tal-fjuwils likwidi jew gassużi, it-tagħrif mogħti fit-Tabella 1, bil-parametri tekniċi mkejlin u kkalkulati skont l-Anness III u b'turija taċ-ċifri sinifikanti indikati fit-tabella;
- (2) għall-hiters tal-post lokali tal-elettriku, it-tagħrif mogħti fit-Tabella 2, bil-parametri tekniċi mkejlin u kkalkulati skont l-Anness III u b'turija taċ-ċifri sinifikanti indikati fit-tabella;
- (3) għall-hiters tal-post lokali għal użu kummerċjali, it-tagħrif mogħti fit-Tabella 3, bil-parametri tekniċi mkejlin u kkalkulati skont l-Anness III u b'turija taċ-ċifri sinifikanti indikati fit-tabella;
- (4) kull prekawzjoni speċifika li għandha tittiehed meta jiġi mmuntat jew jiġi installat il-hiter tal-post lokali jew meta ssirli xi manutenzjoni;
- (5) tagħrif li huwa rilevanti għaz-zarmar, ir-riċiklagġ u/jew ir-rimi tal-prodotti fi tmiem iċ-ċiklu ta' hajja tagħhom;

- (ii) id-dokumentazzjoni teknika għall-għanijiet tal-valutazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 4 għandu jkun fiha l-elementi li ġejjin:

- (1) l-elementi speċifikati fil-punt (a);
- (2) lista tal-mudelli ekwivalenti kollha, jekk din tkun tapplika.

- (b) Mill-1 ta' Jannar 2018, għandu jingħata t-tagħrif dwar il-prodotti li ġej b'rabta mal-hiters tal-post lokali:

- (i) għall-hiters tal-post lokali bla tromba taċ-ċumnija u għall-hiters tal-post lokali b'fetha għaċ-ċumnija biss: il-manwal tal-istruzzjonijiet għall-utenti aħharin, is-siti tal-Internet tal-manifatturi li jkunu aċċessibbli mingħajr hlas u l-pakkett tal-prodott għandhom jinkludu s-sentenza li ġejja, miktuba b'tali mod li tkun tidher u tkun tista' tinqara b'mod ċar u bi kliem li jiftiehem faċilment mill-utenti aħharin fl-Istat Membru fejn il-prodott ikun se jitqiegħed fis-suq: "Dan il-prodott mhux adattat biex jintuza bhala apparat ewlieni għat-tishin.";

- (1) fil-każ tal-manwal tal-istruzzjonijiet għall-utenti aħharin, din is-sentenza għandha tkun fuq il-paġna ta' quddiem tal-manwal;
- (2) fil-każ tas-siti tal-Internet tal-manifatturi li jkunu aċċessibbli mingħajr hlas, din is-sentenza għandha tintwera flimkien mal-karatteristiċi l-oħra tal-prodott;
- (3) fil-każ tal-pakkett tal-prodott, is-sentenza għandha titqiegħed f'post fuq il-pakkett fejn l-utent aħhari jaraha sewwa qabel ma jixtri l-prodott.

▼B

- (ii) għall-headers tal-post lokali tal-elettriku biss: il-manwal tal-istruzzjonijiet għall-utenti aħharin, is-siti tal-Internet tal-manifatturi li jkunu aċċessibbli mingħajr hlas u l-pakkett tal-prodott għandhom jinkludu s-sentenza li ġejja, miktuba b'tali mod li tkun tidher u tkun tista' tingara b'mod ċar u bi kliem li jiftiehem faċilment mill-utenti aħharin fl-Istat Membru fejn il-prodott ikun se jitqiegħed fis-suq: "Dan il-prodott huwa adattat biss biex jintuza f'postijiet b'isolament tajjeb jew biex jintuza darba fil.";
- (1) fil-każ tal-manwal tal-istruzzjonijiet għall-utenti aħharin, din is-sentenza għandha tkun fuq il-paġna ta' quddiem tal-manwal;
 - (2) fil-każ tas-siti tal-Internet tal-manifatturi li jkunu aċċessibbli mingħajr hlas, din is-sentenza għandha tintwera flimkien mal-karatteristiċi l-oħra tal-prodott;
 - (3) fil-każ tal-pakkett tal-prodott, is-sentenza għandha titqiegħed f'post fuq il-pakkett fejn l-utent aħhari jaraha sewwa qabel ma jixtri l-prodott.

Tabella 1

Ir-rekwiżiti tat-tagħrif għall-headers tal-post lokali tal-fjuwils likwidi jew gassużi

| | | | | | | | |
|--|-------------|------------|-------|---|---------------------------|--|----------|
| Identifikatur(i) tal-mudell: | | | | | | | |
| Funzjonalità ta' tishin indirett: [iva/le] | | | | | | | |
| Potenza termika diretta: ... (kW) | | | | | | | |
| Potenza termika indiretta: ... (kW) | | | | | | | |
| Fjuwil | | | | L-emissjonijiet mit-tishin tal-post (*) | | | |
| | | | | NO _x | | | |
| Jekk jogħġbok aghżel it-tip ta' fjuwil | | | | [gassuż/likwidu] | [Jekk jogħġbok speċifika] | [mg/kWh_{input}] (abbazi tal-GCV) | |
| | | | | | | | |
| Fattur | Simbolu | Valur | Unità | Fattur | Simbolu | Valur | Unità |
| Potenza termika | | | | Effiċjenza utli (abbazi tan-NCV) | | | |
| Potenza termika nominali | P_{nom} | x,x | kW | Effiċjenza utli fil-potenza termika nominali | $\eta_{th,nom}$ | x,x | % |
| Potenza termika minima (valur ta' referenza) | P_{min} | [x,x/N.A.] | kW | Effiċjenza utli fil-potenza termika minima (valur ta' referenza) | $\eta_{th,min}$ | [x,x/N.A.] | % |
| | | | | | | | |
| Konsum tal-elettriku awżiljarju | | | | It-tip ta' potenza termika/ta' kontroll tat-temperatura ambjentali (jekk jogħġbok aghżel wahda minn dawn l-ghażliet) | | | |
| Fil-potenza termika nominali | $e_{l,max}$ | x,xxx | kW | potenza termika bi stadju wiehed mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali | | | [iva/le] |
| Fil-potenza termika minima | $e_{l,min}$ | x,xxx | kW | żewġ stadji jew aktar irregolati b'mod manwali mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali | | | [iva/le] |
| Fil-modalità Stennija | $e_{l,SB}$ | x,xxx | kW | b'kontroll tat-temperatura ambjentali permezz ta' termostat mekkaniku | | | [iva/le] |

▼ B

| | | | | | |
|---|---|------------------|----|--|----------|
| | | | | b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali | [iva/le] |
| | | | | b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġurnata | [iva/le] |
| | | | | b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġimgha | [iva/le] |
| Għażliet oħra ta' kontroll (jistghu jintgħażlu diversi għażliet) | | | | | |
| | | | | kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' preżenza | [iva/le] |
| | | | | kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' tieqa miftuħa | [iva/le] |
| | | | | b'għażla ta' kontroll mill-bogħod | [iva/le] |
| | | | | b'kontroll ta' bidjien adattabbli | [iva/le] |
| | | | | b'limitazzjoni tal-hin tat-thaddim | [iva/le] |
| | | | | b'sensur b'boċċa sewda | [iva/le] |
| L-enerġija meħtieġa għall-fjamma pilota permanenti | | | | | |
| L-enerġija meħtieġa għall-fjamma pilota (jekk din tkun applikabbli) | P_{pilot} | [x,xxx/ N.A.] | kW | | |
| Detalji ta' kuntatt | L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu. | | | | |
| (*) NO _x = l-ossidi tan-nitroġenu | | | | | |

Tabella 2

Ir-rekwiżiti tat-tagħrif għall-hiters tal-post lokali tal-elettriku

Identifikatur(i) tal-mudell:

| Fattur | Simbolu | Valur | Unità | Fattur | Unità |
|--|-------------|------------|-------|---|----------|
| Potenza termika | | | | It-tip ta' input termiku għall-hiters tal-post lokali tal-elettriku akkumulanti biss (jekk joghġbok aghżel wahda minn dawn l-għażliet) | |
| Potenza termika nominali | P_{nom} | x,x | kW | kontroll manwali tat-tagħbija tas-shana b'termostat integrat | [iva/le] |
| Potenza termika minima (valur ta' referenza) | P_{min} | [x,x/N.A.] | kW | kontroll manwali tat-tagħbija tas-shana li jagħti tagħrif dwar it-temperatura ambjentali u/jew ta' barra | [iva/le] |
| Potenza termika massima kontinwa | $P_{max,c}$ | x,x | kW | kontroll elettroniku tat-tagħbija tas-shana li jagħti tagħrif dwar it-temperatura ambjentali u/jew ta' barra | [iva/le] |

▼ B

| | | | | | |
|--|---|-------|----|---|----------|
| Konsum tal-elettriku awżiljarju | | | | potenza termika meghjuna minn fann | [iva/le] |
| Fil-potenza termika nominali | $e_{l_{max}}$ | x,xxx | kW | It-tip ta' potenza termika/ta' kontroll tat-temperatura ambjentali (jekk jogħġbok aghzel wahda minn dawn l-ghazliet) | |
| Fil-potenza termika minima | $e_{l_{min}}$ | x,xxx | kW | potenza termika bi stadju wiehed u minghajr kontroll tat-temperatura ambjentali | [iva/le] |
| Fil-modalità Stennija | $e_{l_{SB}}$ | x,xxx | kW | żewġ stadji jew aktar irregolati b'mod manwali minghajr kontroll tat-temperatura ambjentali | [iva/le] |
| | | | | b'kontroll tat-temperatura ambjentali permezz ta' termostat mekkaniku | [iva/le] |
| | | | | b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali | [iva/le] |
| | | | | kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġurnata | [iva/le] |
| | | | | kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġimgħa | [iva/le] |
| | | | | Għażliet oħra ta' kontroll (jistghu jintgħażlu diversi għażliet) | |
| | | | | kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' preżenza | [iva/le] |
| | | | | kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' tieqa miftuħa | [iva/le] |
| | | | | b'għażla ta' kontroll mill-bogħod | [iva/le] |
| | | | | b'kontroll ta' bidjien adattabbli | [iva/le] |
| | | | | b'limitazzjoni tal-hin tat-thaddim | [iva/le] |
| | | | | b'sensur b'boċċa sewda | [iva/le] |
| Detalji ta' kuntatt | L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu. | | | | |

Tabella 3

Ir-rekwiżiti tat-tagħrif għall-hiters tal-post lokali għal użu kummerċjali

Identifikatur(i) tal-mudell:

It-tip ta' tishin: [mudwal/b'tubi radjanti]

| Fjuwil | Fjuwil | | | L-emissjonijiet mit-tishin tal-post (*) |
|--|------------------|---------------------------|--|---|
| | | | | NO _x |
| Jekk jogħġbok aghzel it-tip ta' fjuwil | [gassuż/likwidu] | [Jekk jogħġbok speċifika] | | mg/kWh_{input} (abbazi ta-L-GCV) |
| | | | | |



| Karatteristiċi meta l-hiter ikun qed jahdem bil-fjuwil ippreferut biss | | | | | | | |
|---|----------------|------------|-------|--|-----------------|------------|----------------------|
| Fattur | Simbolu | Valur | Unità | Fattur | Simbolu | Valur | Unità |
| Potenza termika | | | | Effiċjenza utli (abbażi tal-GCV) — għall-hiters tal-post lokali bit-tubi biss (**) | | | |
| Potenza termika nominali | P_{nom} | x,x | kW | Effiċjenza utli fil-potenza termika nominali | $\eta_{th,nom}$ | x,x | % |
| Potenza termika minima | P_{min} | [x,x/N.A.] | kW | Effiċjenza utli fil-potenza termika minima | $\eta_{th,min}$ | [x,x/N.A.] | % |
| Potenza termika minima (bħala perċentwali tal-potenza termika nominali) | .. | [x] | % | | | | |
| Potenza termika nominali tas-sistema tat-tubi (jekk din tkun applikabbli) | P_{system} | x,x | kW | | | | |
| Potenza termika nominali tas-segment tat-tubi (jekk din tkun applikabbli) | $P_{heater,i}$ | [x,x/N.A.] | kW | Effiċjenza utli tas-segment tat-tubi fil-potenza termika minima (jekk din tkun applikabbli) | η_i | [x,x/N.A.] | % |
| (jekk jogħġbok irrepeti għal kull segment jekk ikun hemm bżonn) | .. | [x,x/N.A.] | kW | (jekk jogħġbok irrepeti għal kull segment jekk ikun hemm bżonn) | .. | [x,x/N.A.] | % |
| l-għadd ta' segmenti tat-tubi identiċi | n | [x] | [-] | | | | |
| Fattur radjanti | | | | Telf mill-involkru | | | |
| fattur radjanti fil-potenza termika nominali | RF_{nom} | [x,x] | [-] | Klassi tal-iżolament tal-involkru | U | | W/(m ² K) |
| fattur radjanti fil-potenza termika minima | RF_{min} | [x,x] | [-] | Fattur ta' telf mill-involkru | F_{env} | [x,x] | % |
| fattur radjanti ta' segment tat-tubi fil-potenza termika nominali | RF_i | [x,x] | [-] | Ġeneratur tas-shana li għandu jiġi installat 'il barra miż-zona msahhna | | [iva/le] | |
| (jekk jogħġbok irrepeti għal kull segment jekk ikun hemm bżonn) | .. | | | | | | |
| Konsum tal-elettriku awżiljarju | | | | It-tip ta' kontroll tal-potenza termika (jekk jogħġbok aghżel wahda minn dawn l-għażliet) | | | |
| Fil-potenza termika nominali | $e_{l,max}$ | x,xxx | kW | — bi stadju wiehed | | [iva/le] | |
| Fil-potenza termika minima | $e_{l,min}$ | x,xxx | kW | — b'zewġ stadji | | [iva/le] | |

▼ B

| | | | | | |
|---|---|------------------|----|--------------|----------|
| Fil-modalità Stennija | e_{SB} | x,xxx | kW | — modulabbli | [iva/le] |
| L-enerġija meħtieġa għall-fjamma pilota permanenti | | | | | |
| L-enerġija meħtieġa għall-fjamma pilota (jekk din tkun applikabbli) | P_{pilot} | [x,xxx/ N.A.] | kW | | |
| Detalji ta' kuntatt | L-isem u l-indirizz tal-manifattur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu. | | | | |

(*) NO_x = l-ossidi tan-nitroġenu.

(**) Għall-hiters tal-post lokali mudwalin, l-effiċjenza termali pponderata hija awtomatikament ta' 85,6 %.



ANNEX III

Kejl u kalkoli

1. Għall-għanijiet tal-konformità u tal-verifika tal-konformità mar-rekwiziti ta' dan ir-Regolament, il-kejl u l-kalkoli għandhom isiru billi jintużaw standards armonizzati li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dan il-għan fl-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, jew billi jintużaw metodi oħrajn li jkunu affidabbli, preċiżi u riproduċibbli, li jqisu l-metodi l-aktar avanzati ġeneralment irrikonoxxuti. Dawn għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fil-punti 2 sa 5.

2. Kundizzjonijiet ġenerali għall-kejl u l-kalkoli

- (a) Il-valuri ddikjarati għall-potenza termika nominali u għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post għandhom jitqarrbu għal ċifra wara l-punt decimali.
- (b) Il-valuri ddikjarati għall-emissjonijiet għandhom jitqarrbu għall-eqreb numru shih.

3. Kundizzjonijiet ġenerali għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post

- (a) L-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post (η_S) għandha tiġi kkalkulata bhala l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post fil-modalità Attiv ($\eta_{S,on}$), ikkoreġuta b'fatturi li jqisu l-ħżin tas-shana u l-kontroll tal-potenza termika, il-konsum tal-elettriku awżiljarju u l-konsum tal-enerġija tal-fjamma pilota permanenti.
- (b) Il-konsum tal-elettriku għandu jiġi mmultiplikat b'koeffiċjent ta' konverżjoni (CC) ta' 2,5.

4. Kundizzjonijiet ġenerali għall-emissjonijiet

- (a) Għall-ħiters tal-post lokali tal-fjuwils likwidi u gassużi, il-kejl għandu jqis l-emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu (NO_x). L-emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu għandhom jiġu kkalkulati bhala s-somma tal-monossidu tan-nitroġenu u tad-dijossidu tan-nitroġenu, u għandhom jingħataw bhala ammont ta' dijossidu tan-nitroġenu.

5. Kundizzjonijiet speċifiċi għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post

- (a) L-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post tal-ħiters tal-post lokali kollha minbarra l-ħiters tal-post lokali għal użu kummerċjali hija ddefinita kif ġej:

$$\eta_S = \eta_{S,on} - 10\% + F(1) + F(2) + F(3) - F(4) - F(5)$$

L-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post tal-ħiters tal-post lokali għal użu kummerċjali hija ddefinita kif ġej:

$$\eta_S = \eta_{S,on} - F(1) - F(4) - F(5)$$

fejn:

— $\eta_{S,on}$ hija l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post fil-modalità Attiv, mogħtija f'percentwali u kkalkulata kif stabbilit fil-punt 5(b);

— $F(1)$ huwa fattur ta' korrezzjoni li jirrappreżenta l-kontribut pożittiv tal-ħiters tal-post lokali tal-elettriku akkumulanti għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post li jkun ġej mill-kontribuzzjonijiet aġġustati għall-għażliet għall-ħżin tas-shana u għall-potenza termika; u l-kontribut negattiv tal-ħiters tal-post lokali għal użu kummerċjali għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post li jkun ġej mill-kontribuzzjonijiet aġġustati għall-għażliet għall-potenza termika, mogħti f'percentwali;

▼ **B**

- $F(2)$ huwa fattur ta' korrezzjoni li jirrappreżenta l-kontribut pożittiv għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post li jkun ġej mill-kontribuzzjonijiet agġustati tal-kontrolli tal-kumdità termika fuq ġewwa, li l-valuri tagħhom jeskludu lil xulxin b'mod reċiproku u ma jistgħux jingħaddu ma' xulxin, mogħti f'perċentwali;
- $F(3)$ huwa fattur ta' korrezzjoni li jirrappreżenta l-kontribut pożittiv għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post li jkun ġej mill-kontribuzzjonijiet agġustati tal-kontrolli tal-kumdità termika fuq ġewwa, li l-valuri tagħhom jistgħu jingħaddu ma' xulxin, mogħti f'perċentwali.
- $F(4)$ huwa fattur ta' korrezzjoni li jirrappreżenta l-kontribut negattiv tal-konsum tal-elettriku awżiljarju fuq l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post, mogħti f'perċentwali;
- $F(5)$ huwa fattur ta' korrezzjoni li jirrappreżenta l-kontribut negattiv tal-konsum tal-enerġija ta' fjamma pilota permanenti fuq l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post, mogħti f'perċentwali.

(b) L-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post fil-modalità Attiv hija kkalkulata kif ġej:

Għall-hiters tal-post lokali kollha minbarra l-hiters tal-post lokali tal-elettriku u l-hiters tal-post lokali għal użu kummerċjali:

$$\eta_{S,on} = \eta_{th,nom}$$

fejn:

- $\eta_{th,nom}$ hija l-effiċjenza utli fil-potenza termika nominali abbażi tal-NCV.

Għall-hiters tal-post lokali tal-elettriku:

$$\eta_{S,on} = \frac{1}{CC} \cdot \eta_{th,on}$$

fejn:

- CC huwa "l-koeffiċjent ta' konverzjoni" tal-enerġija elettrika f'enerġija primarja.
- għall-hiters tal-post lokali tal-elettriku, $\eta_{th,on}$ għandha valur ta' 100 %.

Għall-hiters tal-post lokali għal użu kummerċjali:

$$\eta_{S,on} = \eta_{S,th} \cdot \eta_{S,RF}$$

fejn:

- $\eta_{S,th}$ hija l-effiċjenza termali pponderata, mogħtija f'perċentwali;
- $\eta_{S,RF}$ hija l-effiċjenza tal-emissjonijiet, mogħtija f'perċentwali.

Għall-hiters tal-post lokali mudwalin, $\eta_{S,th}$ għandha valur ta' 85,6 %;

Għall-hiters tal-post lokali bit-tubi:

$$\eta_{S,th} = (0,15 \cdot \eta_{th,nom} + 0,85 \cdot \eta_{th,min}) - F_{env}$$

fejn:

- $\eta_{th,nom}$ hija l-effiċjenza utli fil-potenza termika nominali abbażi tal-GCV, mogħtija f'perċentwali;
- $\eta_{th,min}$ hija l-effiċjenza utli fil-potenza termika minima abbażi tal-GCV, mogħtija f'perċentwali.

▼ **B**

— F_{env} huwa t-telf mill-involkru tal-ġeneratur tas-shana, mogħti f'percentwali;

Jekk il-manifattur jew il-fornitur jispesifika li l-ġeneratur tas-shana tal-ħiter tal-post lokali bit-tubi jrid jiġi installat għol-ispazju ta' fuq ġewwa li jrid jissahħan, it-telf mill-involkru jkun ta' 0 (zero).

Jekk il-manifattur jew il-fornitur jispesifika li l-ġeneratur tas-shana tal-ħiter tal-post lokali bit-tubi jrid jiġi installat 'il barra miż-zona msahħna, il-fattur ta' telf mill-involkru jkun jiddependi fuq it-trażmittanza termali tal-involkru tal-ġeneratur tas-shana skont it-Tabella 4.

Tabella 4

Il-fattur ta' telf mill-involkru tal-ġeneratur tas-shana

| It-trażmittanza termali tal-involkru (U) | |
|--|-------|
| $U \leq 0,5$ | 2,2 % |
| $0,5 < U \leq 1,0$ | 2,4 % |
| $1,0 < U \leq 1,4$ | 3,2 % |
| $1,4 < U \leq 2,0$ | 3,6 % |
| $U > 2,0$ | 6,0 % |

L-effiċjenza tal-emissjonijiet tal-ħiters tal-post lokali għal użu kummerċjali hija kkalkulata kif ġej:

$$\eta_{S,RF} = \frac{(0,94 \cdot RF_S) + 0,19}{(0,46 \cdot RF_S) + 0,45}$$

fejn:

— RF_S huwa l-fattur radjanti tal-ħiter tal-post lokali għal użu kummerċjali, mogħti f'percentwali.

Għall-ħiters tal-post lokali għal użu kummerċjali kollha minbarra s-sistemi tat-tubi:

$$RF_S = 0,15 \cdot RF_{nom} + 0,85 \cdot RF_{min}$$

fejn:

— RF_{nom} , huwa l-fattur radjanti fil-potenza termika nominali, mogħti f'percentwali;

— RF_{min} , huwa l-fattur radjanti fil-potenza termika minima, mogħti f'percentwali.

Għas-sistemi tat-tubi:

$$RF_S = \sum_{i=1}^n (0,15 \cdot RF_{nom,i} + 0,85 \cdot RF_{min,i}) \cdot \frac{P_{heater,i}}{P_{system}}$$

▼ B

fejn:

- $RF_{nom,i}$, huwa l-fattur radjanti ta' kull segment tat-tubi fil-potenza termika nominali, moghti f'percentwali;
- $RF_{min,i}$, huwa l-fattur radjanti ta' kull segment tat-tubi fil-potenza termika minima, moghti f'percentwali;
- $P_{heater,i}$, hija l-potenza termika ta' kull segment tat-tubi, moghtija f'kW u bbażata fuq il-GCV;
- P_{system} , hija l-potenza termika tas-sistema kollha tat-tubi, moghtija f'kW u bbażata fuq il-GCV.

L-ekwazzjoni t'hawn fuq tapplika biss jekk il-berner, it-tubi u r-rifletturi tas-segment tat-tubi użati fis-sistema tat-tubi jkunu f'fasslu bl-istess mod bhal hiter tal-post lokali b'tubu wiehed u jekk il-konfigurazzjonijiet li jiddeterminaw il-prestazzjoni tas-segment tat-tubi jkunu bhal dawk ta' hiter tal-post lokali b'tubu wiehed.

- (c) Il-fattur ta' korrezzjoni $F(1)$ jirrappreżenta l-kontribut pozittiv għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post li jkun ġej mill-kontribuzzjonijiet aġġustati tal-kontrolli tal-input termiku u tal-potenza termika u jekk is-shana tkun titqassam permezz tal-konvezżjoni naturali jew meġhuna minn fann għall-hiters tal-post lokali tal-elettriku akkumulanti, u għall-hiters tal-post lokali għal użu kummerċjali, il-kontribut negattiv marbut mal-kapaċità tal-prodott li jirregola l-potenza termika tiegħu.

Għall-hiters tal-post lokali tal-elettriku akkumulanti, il-fattur ta' korrezzjoni tal-potenza termika, $F(1)$, huwa kkalkulat kif ġej:

F'każ li l-prodott ikun mghammar b'wahda mill-ghazliet murija fit-Tabella 5 (li jeskludu lil xulxin b'mod reċiproku), il-fattur ta' korrezzjoni $F(1)$ għandu jizjed mal-valur korrispondenti ta' dik l-ghażla.

Tabella 5

Il-fattur ta' korrezzjoni $F(1)$ għall-hiters tal-post lokali tal-elettriku akkumulanti

| Tagħmir tal-prodott (tista' tingħazel biss għażla wahda): | Perċentwal li bih jizjed $F(1)$ |
|--|---------------------------------|
| Kontroll manwali tat-tagħbija tas-shana b'termostat integrat | 0,0 % |
| Kontroll manwali tat-tagħbija tas-shana li jagħti tagħrif dwar it-temperatura ambjentali u/jew ta' barra | 2,0 % |
| Kontroll elettroniku tat-tagħbija tas-shana li jagħti tagħrif dwar it-temperatura ambjentali u/jew ta' barra jew regolazzjoni mill-fornitur tal-enerġija | 3,5 % |

F'każ li l-potenza termika tal-hiter tal-post lokali tal-elettriku akkumulanti tkun meġhuna minn fann, għandu jizjed ukoll 1,5 % iehor mal-fattur ta' korrezzjoni $F(1)$.

Għall-hiters tal-post lokali għal użu kummerċjali, il-fattur ta' korrezzjoni tal-potenza termika huwa kkalkulat kif ġej:



Tabella 6

Il-fattur ta' korrezzjoni F(1) għall-headers tal-post lokali għal użu kummerċjali

| It-tip ta' kontroll tal-potenza termika tal-prodotti: | Kalkolu ta' F(1): |
|---|---|
| bi stadju wiehed | $F(1) = 5 \%$ |
| b'żewġ stadji | $F(1) = 5 \% - \left(2,5 \% \cdot \frac{P_{nom} - P_{min}}{30 \% \cdot P_{nom}} \right)$ |
| modulabbli | $F(1) = 5 \% - \left(5,0 \% \cdot \frac{P_{nom} - P_{min}}{40 \% \cdot P_{nom}} \right)$ |

Il-valur minimu tal-fattur ta' korrezzjoni F(1) huwa ta' 2,5 % għall-headers tal-post lokali għal użu kummerċjali b'żewġ stadji u ta' 5 % għall-headers tal-post lokali għal użu kummerċjali modulabbli.

Għall-headers tal-post lokali li mhumiex headers tal-elettriku akkumulanti jew headers tal-post lokali għal użu kummerċjali, il-fattur ta' korrezzjoni F(1) għandu jkun ta' 0 (zero).

- (d) Il-fattur ta' korrezzjoni F(2), li jirrappreżenta l-kontribut pożittiv għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post li jkun ġej mill-kontribuzzjonijiet aġġustati tal-kontrolli tal-kumdità termika fuq ġewwa, li l-valuri tagħhom jeskludu lil xulxin b'mod reċiproku jew ma jistgħux jingħaddu ma' xulxin, huwa kkalkulat kif ġej:

Għall-headers tal-post lokali kollha, il-fattur ta' korrezzjoni F(2) jikkorrispondi ma' wiehed mill-fatturi mogħtija fit-Tabella 7, skont il-karatteristiċi tal-kontroll applikati. Jista' jintgħazel biss valur wiehed.

Tabella 7

Il-fattur ta' korrezzjoni F(2)

| Tagħmir tal-prodott (tista' tingħazel biss għażla waħda): | F(2) | | | | | |
|--|---|-------|-------------|----------------|-----------------------|---|
| | għall-headers tal-post lokali tal-elettriku | | | | | għall-headers tal-post lokali li jużaw il-fjuwils likwidi jew gassużi |
| | portabbli | fissi | akkumulanti | ta' taht l-art | b'diffużjoni radjanti | |
| Potenza termika bi stadju wiehed mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali | 0,0 % | 0,0 % | 0,0 % | 0,0 % | 0,0 % | 0,0 % |
| Żewġ stadji jew aktar irregolati b'mod manwali mingħajr kontroll tat-temperatura | 1,0 % | 0,0 % | 0,0 % | 0,0 % | 2,0 % | 1,0 % |
| B'kontroll tat-temperatura ambjentali permezz ta' termostat mekkaniku | 6,0 % | 1,0 % | 0,5 % | 1,0 % | 1,0 % | 2,0 % |
| B'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali | 7,0 % | 3,0 % | 1,5 % | 3,0 % | 2,0 % | 4,0 % |
| B'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġurnata | 8,0 % | 5,0 % | 2,5 % | 5,0 % | 3,0 % | 6,0 % |
| B'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġimgha | 9,0 % | 7,0 % | 3,5 % | 7,0 % | 4,0 % | 7,0 % |

▼ **B**

Il-fattur ta' korrezzjoni $F(2)$ ma japplikax għall-hiters tal-post lokali għal użu kummerċjali.

- (e) Il-fattur ta' korrezzjoni $F(3)$, li jirrappreżenta l-kontribut pożittiv għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post li jkun ġej mill-kontribuzzjonijiet aġġustati tal-kontrolli tal-kumdità termika fuq ġewwa, li l-valuri tagħhom jistgħu jingħaddu ma' xulxin, huwa kkalkulat kif ġej:

Għall-hiters tal-post lokali kollha, il-fattur ta' korrezzjoni $F(3)$ jikkorrispondi għall-għadd tal-valuri mogħtija fit-Tabella 8, skont il-karatteristiċi tal-kontroll applikati.

Tabella 8

Il-fattur ta' korrezzjoni $F(3)$

| Tagħmir tal-prodott (jistgħu jintgħazlu diversi għazliet): | F(3) | | | | | |
|--|--|-------|-------------|----------------|-----------------------|--|
| | għall-hiters tal-post lokali tal-elettriku | | | | | għall-hiters tal-post lokali li jużaw il-fjuwils likwidi jew gassużi |
| | portabbli | fissi | akkumulanti | ta' taht l-art | b'diffużjoni radjanti | |
| Kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' preżenza | 1,0 % | 0,0 % | 0,0 % | 0,0 % | 2,0 % | 1,0 % |
| Kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' tieqa miftuħa | 0,0 % | 1,0 % | 0,5 % | 1,0 % | 1,0 % | 1,0 % |
| B'għazla ta' kontroll mill-bogħod | 0,0 % | 1,0 % | 0,5 % | 1,0 % | 1,0 % | 1,0 % |
| B'kontroll ta' bidjien adattabbli | 0,0 % | 1,0 % | 0,5 % | 1,0 % | 0,0 % | 0,0 % |
| B'limitazzjoni tal-ħin tat-thaddim | 0,0 % | 0,0 % | 0,0 % | 0,0 % | 1,0 % | 0,0 % |
| B'sensur b'boċċa sewda | 0,0 % | 0,0 % | 0,0 % | 0,0 % | 1,0 % | 0,0 % |

- (f) Il-fattur ta' korrezzjoni tal-konsum tal-elettriku awżiljarju, $F(4)$, huwa kkalkulat kif ġej:

Dan il-fattur ta' korrezzjoni jqis il-konsum tal-elettriku awżiljarju waqt thaddim tal-apparat fil-modalità Mixgħul u fil-modalità Stennija.

Għall-hiters tal-post lokali tal-elettriku, il-fattur ta' korrezzjoni huwa kkalkulat kif ġej:

Il-fattur ta' korrezzjoni tal-konsum tal-elettriku awżiljarju, $F(4)$, huwa kkalkulat kif ġej:

$$F(4) = CC \cdot \frac{\alpha \cdot el_{sb}}{P_{nom}} \cdot 100[\%]$$

fejn:

— el_{sb} huwa l-konsum tal-enerġija elettrika fil-modalità Stennija, mogħti f'kW;

— P_{nom} hija l-potenza termika nominali tal-prodott, mogħtija f'kW;

▼ **B**

- α huwa fattur li jqis jekk il-prodott huwiex konformi mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1275/2008 ⁽¹⁾ jew le;
- jekk il-prodott ikun konformi mal-valuri ta' limitu stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1275/2008, il-valur ta' α jkun awtomatikament ta' 0 (żero);
- jekk il-prodott ma jkunx konformi mal-valuri ta' limitu stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1275/2008, il-valur ta' α jkun awtomatikament ta' 1.3.

Ghall-hiters tal-post lokali li jużaw il-fjuwils likwidi jew gassużi, il-fattur ta' korrezzjoni tal-konsum tal-elettriku awżiljarju huwa kkalkulat kif ġej:

$$F(4) = CC \cdot \frac{0,2 \cdot el_{max} + 0,8 \cdot el_{min} + 1,3 \cdot el_{sb}}{P_{nom}} \cdot 100[\%]$$

fejn:

- el_{max} huwa l-konsum tal-enerġija elettrika fil-potenza termika nominali, mogħti f'kW;
- el_{min} huwa l-konsum tal-enerġija elettrika fil-potenza termika minima, mogħti f'kW. F'każ li l-prodott ma joffrix potenza termika minima, għandu jintuża l-valur tal-konsum tal-enerġija elettrika fil-potenza termika nominali;
- el_{sb} huwa l-konsum tal-enerġija elettrika tal-prodott meta dan ikun fil-modalità Stennija, mogħti f'kW;
- P_{nom} hija l-potenza termika nominali tal-prodott, mogħtija f'kW.

Ghall-hiters tal-post lokali għal użu kummerċjali, il-fattur ta' korrezzjoni tal-konsum tal-elettriku awżiljarju huwa kkalkulat kif ġej:

$$F(4) = CC \cdot \frac{0,15 \cdot el_{max} + 0,85 \cdot el_{min} + 1,3 \cdot el_{sb}}{P_{nom}} \cdot 100[\%]$$

- (g) Il-fattur ta' korrezzjoni $F(5)$, li huwa marbut mal-konsum tal-enerġija ta' fjamma pilota permanenti, huwa kkalkulat kif ġej:

Dan il-fattur ta' korrezzjoni jqis l-enerġija meħtieġa għall-fjamma pilota permanenti.

Ghall-hiters tal-post lokali li jużaw il-fjuwils likwidi jew gassużi, dan il-fattur huwa kkalkulat kif ġej:

$$F(5) = 0,5 \cdot \frac{P_{pilot}}{P_{nom}} \cdot 100[\%]$$

fejn:

- P_{pilot} huwa l-konsum tal-fjamma pilota, mogħti f'kW;
- P_{nom} hija l-potenza termika nominali tal-prodott, mogħtija f'kW.

⁽¹⁾ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1275/2008 tas-17 ta' Dicembru 2008 li jimplimenta d-Direttiva 2005/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-konsum tal-elettriku ta' tagħmir tal-elettriku u elettroniku tad-dar u tal-uffiċċju f'modalità standby u f'modalità mitfija (GU L 339, 18.12.2008, p. 45).

▼ B

Għall-headers tal-post lokali għal użu kummerċjali, il-fattur ta' korrezzjoni huwa kkalkulat kif ġej:

$$F(5) = 4 \cdot \frac{P_{pilot}}{P_{nom}} \cdot 100[\%]$$

F'każ li l-prodott ma jkollux dawl (fjamma) pilota permanenti, il-valur ta' P_{pilot} ikun ta' 0 (żero).

fejn:

- P_{pilot} huwa l-konsum tal-fjamma pilota, mogħti f'kW;
- P_{nom} hija l-potenza termika nominali tal-prodott, mogħtija f'kW.

▼ **M1***ANNEX IV***Il-verifika tal-konformità tal-prodott mill-awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq**

It-tolleranzi tal-verifika ddefiniti f'dan l-Anness huma marbutin biss mal-verifika tal-parametri mkejla mill-awtoritajiet tal-Istati Membri u ma għandhomx jintużaw mill-manifattur jew mill-importatur bħala tolleranza permessa biex jiġu stabbiliti l-valuri inkluzi fid-dokumentazzjoni teknika jew biex jiġu interpretati dawk il-valuri, bil-għan li tinkiseb il-konformità jew biex tiġi kkomunikata prestazzjoni aħjar akkost ta' kollox.

Meta jivverifikaw il-konformità ta' mudell ta' prodott mar-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament, f'konformità mal-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2009/125/KE, għar-rekwiziti msemmija f'dan l-Anness, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw din il-proċedura:

- (1) L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jittestjaw unità waħda tal-mudell.
- (2) Il-mudell għandu jitqies konformi mar-rekwiziti applikabbli jekk:
 - (a) il-valuri mogħtija fid-dokumentazzjoni teknika skont il-punt 2 tal-Anness IV tad-Direttiva 2009/125/KE (il-valuri dikjarati) u, meta applikabbli, il-valuri użati għall-kalkolu ta' dawn il-valuri ma jkunux aktar favorevoli għall-manifattur jew għall-importatur milli jkunu r-riżultati tal-kejl korrispondenti mwettaq skont il-paragrafu (g) tiegħu; kif ukoll
 - (b) il-valuri dikjarati jkunu jissodisfaw r-rekwiziti stabbiliti f'dan ir-Regolament, u kull informazzjoni fuq il-prodott meħtieġa li jippubblikaw il-manifattur jew l-importatur ma jkunx fiha valuri li jkunu aktar favorevoli għall-manifattur jew għall-importatur mill-valuri dikjarati; kif ukoll
 - (c) meta l-awtoritajiet tal-Istati Membri jittestjaw l-unità tal-mudell, il-valuri stabbiliti (il-valuri tal-parametri rilevanti kif imkejla waqt it-testijiet u l-valuri kkalkulati minn dan il-kejl) ikunu fi hdan it-tolleranzi tal-verifika rispettivi kif turi t-Tabella 9.
- (3) Jekk ma jinkisbux ir-riżultati msemmija fil-punti 2(a) jew (b), il-mudell u kull mudell li ġie elenkat fid-dokumentazzjoni teknika tal-manifattur jew tal-importatur bħala mudell ekwivalenti, għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament.
- (4) Jekk ma jinkisbux ir-riżultat imsemmi fil-punt 2(c), l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jagħzlu tliet unitajiet oħra tal-istess mudell biex jiġu ttestjati, hlief għall-hitters tal-post lokali tal-elettriku, meta n-nuqqas ta' konformità jiġi stabbilit mingħajr aktar testijiet, u l-punti 6 u 7 ta' hawn taht ikunu japplikaw minnufih.. Għall-mudelli l-oħrajn, inkella, it-tliet unitajiet l-oħra magħzula jistgħu jkunu ta' xi wiehed mill-mudelli jew aktar li tnizzlu fid-dokumentazzjoni teknika tal-manifattur jew tal-importatur bħala mudelli ekwivalenti.
- (5) Il-mudell għandu jitqies konformi mar-rekwiziti applikabbli jekk, għal dawn it-tliet unitajiet, il-medja aritmetika tal-valuri stabbiliti tkun fi hdan it-tolleranzi tal-verifika rispettivi mogħtija fit-Tabella 9.
- (6) Jekk ma jinkisbux ir-riżultat imsemmi fil-punt 4 jew 5, il-mudell u kull mudell li ġie elenkat fid-dokumentazzjoni teknika tal-manifattur jew tal-importatur bħala mudell ekwivalenti, għandhom jitqiesu li mhumiex konformi ma' dan ir-Regolament.

▼ **M1**

- (7) Meta tittiehed id-deċiżjoni tan-nuqqas ta' konformità tal-mudell skont il-punti 3 u 6, l-awtoritajiet tal-Istat Membru għandhom jipprovdu kull informazzjoni rilevanti lill-awtoritajiet tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni minghajr dewmien.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw il-metodi tal-kejl u tal-kalkolu mogħtija fl-Anness III.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom japplikaw biss it-tolleranzi tal-verifika stabbiliti fit-Tabella 9 u għandhom jużaw biss il-proċedura deskritta fil-punti 1 sa 7 għar-rekwiziti msemmija f'dan l-Anness. M'għandha tintuża l-ebda tolleranza oħra, lanqas dawk stabbiliti fi standards armonizzati jew f'xi metodi oħrajn tal-kejl.

Tabella 9

It-tolleranzi tal-verifika

| Parametri | It-tolleranzi tal-verifika |
|--|---|
| L-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-ispazju, η_s , għall-ħiters tal-post lokali tal-elettriku | Il-valur stabbilit m'għandux ikun inqas mill-valur dikjarat waqt il-potenza termika nominali tal-unità. |
| L-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-ispazju, η_s , għall-ħiters tal-post lokali domestiċi tal-fjuwil gassuż u tal-fjuwil likwidu | Il-valur stabbilit m'għandux ikun inqas mill-valur dikjarat b'aktar minn 8 %. |
| L-effiċjenza enerġetika staġunali tat-tishin tal-ispazju, η_s , għall-ħiters tal-post lokali mudwalin u bit-tubi | Il-valur stabbilit m'għandux ikun inqas mill-valur dikjarat b'aktar minn 10 %. |
| L-emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu għall-ħiters tal-post lokali domestiċi tal-fjuwil likwidu jew gassuż u għall-ħiters tal-post lokali mudwalin u bit-tubi | Il-valur stabbilit m'għandux jaqbez il-valur dikjarat b'aktar minn 10 %. |



ANNEX V

Il-valuri indikattivi ta' referenza msemmija fl-Artikolu 6

Fil-perjodu li fih daħal fis-seħħ dan ir-Regolament, l-aqwa teknoloġija disponibbli fis-suq għall-ħiters tal-post lokali f'dak li għandu x'jaqsam mal-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post u mal-emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu giet identifikata kif ġej:

1. Il-valuri speċifiċi ta' referenza għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post tal-ħiters tal-post lokali:
 - (a) il-valur ta' referenza għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post tal-ħiters tal-post lokali b'fuklar miftuħ li jużaw il-fjuwils likwidi jew gassużi: 65 %;
 - (b) il-valur ta' referenza għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post tal-ħiters tal-post lokali b'fuklar magħluq li jużaw il-fjuwils likwidi jew gassużi: 88 %;
 - (c) il-valur ta' referenza għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post tal-ħiters tal-post lokali tal-elettriku: iktar minn 39 %;
 - (d) il-valur ta' referenza għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post tal-ħiters tal-post lokali mudwalin: 92 %;
 - (e) il-valur ta' referenza għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tishin tal-post tal-ħiters tal-post lokali bit-tubi: 88 %.
2. Il-valuri speċifiċi ta' referenza għall-emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu (NO_x) li jkunu ġejjin mill-ħiters tal-post lokali:
 - (a) il-valur ta' referenza għall-emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu li jkunu ġejjin mill-ħiters tal-post lokali li jużaw il-fjuwils likwidi jew gassużi: 50 mg/kWh_{input} abbażi tal-GCV;
 - (b) il-valur ta' referenza għall-emissjonijiet tal-ossidi tan-nitroġenu li jkunu ġejjin mill-ħiters tal-post lokali mudwalin u mill-ħiters tal-post lokali bit-tubi: 50 mg/kWh_{input} abbażi tal-GCV.

Il-valuri ta' referenza speċifikati fil-punti 1 u 2 mhux bil-fors ifissru li ħiter tal-post lokali partikulari kapaċi jilhaq kombinazzjoni ta' dawk il-valuri.